

SZENE 15 • NUMMER 7

Moja narudžba

Samstag, und das Café ist voll. Heute bestellst du, bevor Ivana für dich entscheidet.

122 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Das Café

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann ein ganzes Frühstück auf einmal bestellen, sagen, was ich dazu oder weglassen möchte, und bezahlen.

Ivana = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Dobro jutro! Da, znam...

○ Ne! Čekajte, molim. Danas ja naručujem.

■ Vi? Dobro... Što želite?

○ Čaj s mlijekom, bez šećera. Dva jaja i kruh sa sirom.

Sie schreibt alles langsam auf, Wort für Wort.

■ Čaj s mlijekom, bez šećera... dva jaja... kruh sa sirom.

■ A kolač? Ne želite kolač?

○ Ne, hvala.

■ A kavu? Ne želite kavu?

○ Ne. Danas pijem čaj. I vodu, molim. To je sve.

■ Izvolite: čaj s mlijekom, dva jaja, kruh sa sirom i voda. Dobar tek!

U kafiću nitko ništa ne govori.

○ Što je? Zašto svi gledaju?

Ivana stellt einen kleinen Teller mit einem Stück Mohnkuchen hin.

■ A kolač je besplatan!

■ Bravo!

○ Hvala, Ivana!

○ Račun, molim.

■ Čaj s mlijekom euro sedamdeset. Jaja dva eura šezdeset.

○ A kruh sa sirom?

■ Dva eura osamdeset. Voda devedeset centi. Ukupno osam eura.

○ Evo deset.

■ Evo dva eura. Hvala!

○ Vidimo se sutra, Ivana!

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • RADNJE

piti trinken

ZEIT UND UHRZEIT • VRIJEME I SAT

danas heute

GRÜSSE UND HÖFLICHKEIT • PRISTOJNI IZRAZI

bravo Gut gemacht

bok Tschüss

ESSEN • HRANA

sir Käse

ZAHLEN AB 11 • VEĆI BROJEVI

sedamdeset siebzig

osamdeset achtzig

devedeset neunzig

HIER UND DORT • MJESTO I ODNOSI

s mit

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Dobro jutro! Da, znam...

- ☐ A Ivana
- ☐ B Lena

2 A kolač je besplatan!

- ☐ A Lena
- ☐ B Ivana

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Vi? Dobro... Što želite?

- ☐ A Sie? Gut ... Was möchten Sie?
- ☐ B Und der Kuchen geht auf mich!
- ☐ C Guten Morgen! Ja, ja, ich weiß ...

2 Čaj s mlijekom euro sedamdeset. Jaja dva eura šezdeset.

- ☐ (A) Tee mit Milch: ein Euro siebzig. Die Eier: zwei Euro sechzig.
- ☐ (B) Die Rechnung, bitte.
- ☐ (C) Hier bitte: Tee mit Milch, zwei Eier, Brot mit Käse und Wasser. Guten Appetit!

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Und Kuchen? Kein Kuchen?

- ☐ (A) A kolač? Ne želite kolač?
- ☐ (B) Evo dva eura. Hvala!
- ☐ (C) Račun, molim.

2 Und das Brot mit Käse?

- ☐ (A) Ne. Danas pijem čaj. I vodu, molim. To je sve.
- ☐ (B) A kruh sa sirom?
- ☐ (C) Ne, hvala.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 kavu? kavu? A Ne želite
-

- 2 dva Hvala! Evo eura.
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ A kolač? Ne želite kolač?
- ☐ Ne! Čekajte, molim. Danas ja naručujem.
- ☐ Čaj s mlijekom euro sedamdeset. Jaja dva eura šezdeset.
- ☐ Evo dva eura. Hvala!
- ☐ Što je? Zašto svi gledaju?

SZENE 15 • WÖRTER

Moja narudžba

Meine Bestellung

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Café

Kroatisch

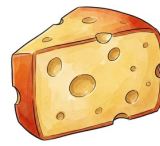
Online lesen & hören



s
mit



danas
heute



sir
Käse



bravo
Gut gemacht



piti
trinken

70

sedamdeset
siebzig

80

osamdeset
achtzig

90

devedeset
neunzig



bok
Tschüss



ljubazan
freundlich

Wörter

AUS DER SZENE

s

mit

Čaj s mlijekom, bez šećera. Dva jaja i kruh sa sirom.

danas

heute

Ne! Čekajte, molim. Danas ja naručujem.

sir

Käse

A kruh sa sirom?

bravo

Gut gemacht

Bravo!

piti

trinken

sedamdeset

siebzig

Čaj s mlijekom euro sedamdeset. Jaja dva eura šezdeset.

osamdeset

achtzig

Dva eura osamdeset. Voda devedeset centi. Ukupno osam eura.

devedeset

neunzig

Dva eura osamdeset. Voda devedeset centi. Ukupno osam eura.

bok

Tschüss

NEUE WÖRTER

ljubazan

freundlich

Ivana je ljubazna.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 bravo

- ☐ A Chef
- ☐ B essen
- ☐ C Gut gemacht

2 sedamdeset

- ☐ A nichts
- ☐ B siebzig
- ☐ C das

3 devedeset

- ☐ A Hund
- ☐ B zehn
- ☐ C neunzig

4 ljubazan

- ☐ A wissen
- ☐ B geben
- ☐ C freundlich

5 s

- ☐ A mit
- ☐ B gut
- ☐ C vier

6 osamdeset

- ☐ A achtzig
- ☐ B fünfzehn
- ☐ C haben

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Danas Dobro Čaj

_____ jutro! Da, znam...

Bedeutung: Guten Morgen! Ja, ja, ich weiß ...

Čaj Danas Dobro

Ne! Čekajte, molim. _____ ja naručujem.

Bedeutung: Nein, nein! Warten Sie bitte. Heute bestelle ich.

Danas Dobro Čaj

Vi? _____... Što želite?

Bedeutung: Sie? Gut ... Was möchten Sie?

Danas Dobro Čaj

_____ s mlijekom, bez šećera. Dva jaja i kruh sa sirom.

Bedeutung: Tee mit Milch, ohne Zucker. Zwei Eier und Brot mit Käse.

Danas Dobro Čaj

_____ s mlijekom, bez šećera... dva jaja... kruh sa sirom.

Bedeutung: Tee mit Milch, ohne Zucker ... zwei Eier ... Brot mit Käse.

W3) GUTEN MORGEN, IVANA! HEUTE BIN ICH HUNGRIG!

Fülle die Sprechblasen aus.



ljubazni želiš gladan bez

Luka: Dobro jutro, Ivana! Danas sam _____!

Ivana: Ti? Gladan? Što _____?

Luka: Palačinku sa sirom i kavu _____ šećera.

Luka: Puno hvala! Ivana, jako ste _____.

Bedeutung: 1. Guten Morgen, Ivana! Heute bin ich hungrig!

2. Du? Hunger? Was möchtest du?

3. Einen Pfannkuchen mit Käse und einen Kaffee ohne Zucker.

4. Vielen Dank! Ivana, Sie sind sehr freundlich.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Čaj Dobro Danas

_____jutro! Da, znam...

Bedeutung: Guten Morgen! Ja, ja, ich weiß ...

Čaj Danas Dobro

Ne! Čekajte, molim. _____ja naručujem.

Bedeutung: Nein, nein! Warten Sie bitte. Heute bestelle ich.

Danas Dobro Čaj

Vi? _____... Što želite?

Bedeutung: Sie? Gut ... Was möchten Sie?

Danas Dobro Čaj

_____ s mlijekom, bez šećera. Dva jaja i kruh sa sirom.

Bedeutung: Tee mit Milch, ohne Zucker. Zwei Eier und Brot mit Käse.

Dobro Danas Čaj

_____ s mlijekom, bez šećera... dva jaja... kruh sa sirom.

Bedeutung: Tee mit Milch, ohne Zucker ... zwei Eier ... Brot mit Käse.

SZENE 15 • GRAMMATIK

S mlijekom, bez šećera

Mit, ohne und eine vollständige Bestellung

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Das Café

Kroatisch

Online lesen & hören



Mit, ohne und eine vollständige Bestellung

S • sa verlangt den Instrumental: **s mlijekom, sa sirom, s maslacem**.
Bez verlangt den Genitiv: **bez šećera, bez mlijeka**. Das zusätzliche **a** in **sa** erleichtert die Aussprache, besonders vor **s • z • š • ž**.

Häufige Instrumentalendungen sind maskulin **-om • -em**, feminin **-om**, neutral **-om**: **čaj • čajem, kava • kavom, mlijeko • mlijekom**.
 Verwende die tatsächliche Form des häufigen Wortes, statt jede Ausnahme zu erraten.

Eine vollständige Bestellung kostet 8,00 €: Tee mit Milch 1,70 €, Eier 2,60 €, Brot mit Käse 2,80 €, Wasser 0,90 €. Wenn du zehn Euro gibst, bekommst du zwei Euro zurück. **To je sve** beendet eine Bestellung; **besplatno** bedeutet kostenlos.

Muster	Beispiel	Bedeutung
mlijekom	Čaj s mlijekom.	Tee mit Milch.
sirom	Kruh sa sirom.	Brot mit Käse.
šećera	Kava bez šećera.	Kaffee ohne Zucker.
maslacem	Palačinka s maslacem.	Ein Pfannkuchen mit Butter.

Čaj s mlijekom.

Tee mit Milch.

Kruh sa sirom.

Brot mit Käse.

Kava bez šećera.

Kaffee ohne Zucker.

Palačinka s maslacem.

Ein Pfannkuchen mit Butter.

Čaj bez mlijeka.

Tee ohne Milch.

Ukupno osam eura.

Insgesamt acht Euro.

Plaćam deset eura.

Ich bezahle zehn Euro.

To je sve.

Das ist alles.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1 Čaj s mlijekom.

Bedeutung: Tee mit Milch.

2 Kruh sa sirom.

Bedeutung: Brot mit Käse.

3 Kava bez šećera.

Bedeutung: Kaffee ohne Zucker.

4 Palačinka s maslacem.

Bedeutung: Ein Pfannkuchen mit Butter.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Čaj s _____.

- ☐ A mlijeka
- ☐ B mlijekom
- ☐ C mlijeko

Bedeutung: Tee mit Milch.

2 Kruh sa _____.

- ☐ A sira
- ☐ B sirom
- ☐ C sir

Bedeutung: Brot mit Käse.

3 Kava bez _____.

- ☐ A šećerom
- ☐ B šećer
- ☐ C šećera

Bedeutung: Kaffee ohne Zucker.

4 Palačinka s _____.

- ☐ A maslaca
- ☐ B maslacem
- ☐ C maslac

Bedeutung: Ein Pfannkuchen mit Butter.

5 Čaj bez _____.

- ☐ A mlijeko
- ☐ B mlijekom
- ☐ C mlijeka

Bedeutung: Tee ohne Milch.

6 Ukupno osam _____.

- ☐ A eurima
- ☐ B eura
- ☐ C euro

Bedeutung: Insgesamt acht Euro.

7 Plaćam _____ eura.

- ☐ A deset
- ☐ B dva
- ☐ C osam

Bedeutung: Ich bezahle zehn Euro.

8 To je _____.

- ☐ A sutra
- ☐ B sve
- ☐ C još

Bedeutung: Das ist alles.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

šećera šećer

Kava bez _____.

Bedeutung: Kaffee ohne Zucker.

maslacem maslac

Palačinka s _____.

Bedeutung: Ein Pfannkuchen mit Butter.

mlijeka mlijeko

Čaj bez _____.

Bedeutung: Tee ohne Milch.

eura euro

Ukupno osam _____.

Bedeutung: Insgesamt acht Euro.

deset osam

Plaćam _____ eura.

Bedeutung: Ich bezahle zehn Euro.

sve još

To je _____.

Bedeutung: Das ist alles.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 Čaj mlijekom. s

Bedeutung: Tee mit Milch.

2 sirom. sa Kruh

Bedeutung: Brot mit Käse.

3 bez šećera. Kava

Bedeutung: Kaffee ohne Zucker.

4 Palačinka maslacem. s

Bedeutung: Ein Pfannkuchen mit Butter.

5 bez mlijeka. Čaj

Bedeutung: Tee ohne Milch.

6 osam Ukupno eura.

Bedeutung: Insgesamt acht Euro.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Tee mit Milch. Du sagst:

- ☐ A Čaj s mlijekom.
- ☐ B Čaj s mlijeko.

2 Brot mit Käse. Du sagst:

- ☐ A Kruh sa sirom.
- ☐ B Kruh sa sir.

3 Kaffee ohne Zucker. Du sagst:

- ☐ A Kava bez šećera.
- ☐ B Kava bez šećer.

4 Ein Pfannkuchen mit Butter. Du sagst:

- ☐ A Palačinka s maslacem.
- ☐ B Palačinka s maslac.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|---|
| ☐ 1 Ukupno osam eura. | ☐ A Ein Pfannkuchen mit Butter. |
| ☐ 2 Čaj s mlijekom. | ☐ B Brot mit Käse. |
| ☐ 3 Kruh sa sirom. | ☐ C Insgesamt acht Euro. |
| ☐ 4 Palačinka s
maslacem. | ☐ D Tee mit Milch. |
| ☐ 5 Čaj bez mlijeka. | ☐ E Kaffee ohne Zucker. |
| ☐ 6 Plaćam deset eura. | ☐ F Ich bezahle zehn Euro. |
| ☐ 7 To je sve. | ☐ G Tee ohne Milch. |
| ☐ 8 Kava bez šećera. | ☐ H Das ist alles. |